

AUTHORS OF THE METRICAL PSALMS

1. © W. Helder, 1980.
2. © W. Helder, 1980.
3. D. Westra, 1931.
4. © W. Helder, 1980.
5. W. van der Kamp, 1972.
6. W.W.J. VanOene, 1972; revised.
7. W. van der Kamp, 1972.
8. W.W.J. VanOene, 1972, and W. Helder, 1980.
9. W. van der Kamp, 1967.
10. W. van der Kamp, 1972.
11. W. van der Kamp, 1972.
12. W. van der Kamp, 1972.
13. W. van der Kamp, 1972.
14. W. van der Kamp, 1972; revised.
15. W.W.J. VanOene, 1972, and W. Helder, 1980.
16. G. VanDooren, 1961; revised.
17. © W. Helder, 1980.
18. W. van der Kamp, 1972.
19. W.W.J. VanOene, 1972; revised.
20. W. van der Kamp, 1972.
21. W.W.J. VanOene, 1972.
22. W.W.J. VanOene, 1972.
23. © W. Helder, 1980.
24. W. van der Kamp, 1967; revised.
25. S.G. Brondsema, 1931; revised.
26. W. van der Kamp, 1972.
27. © W. Helder, 1980.
28. W. van der Kamp, 1972.
29. W. van der Kamp, 1967.
30. W. van der Kamp, 1967; revised.
31. W. van der Kamp, 1967; revised.
32. © W. Helder, 1980.
33. W. van der Kamp, 1972, and W. Helder, 1980.
34. © W. Helder, 1980.
35. W. van der Kamp, 1967.
36. W. van der Kamp, 1972.
37. D. Westra, 1972, and W. Helder, 1980.
38. © W. Helder, 1980.
39. © W. Helder, 1980.
40. W. van der Kamp, 1972; revised.
41. W. van der Kamp, 1972; revised.
42. D. Westra, 1931; revised.
43. W. Kuipers, 1931, and others.
44. W. van der Kamp, 1967.
45. W. van der Kamp, 1972.
46. W. van der Kamp, 1961.
47. D. Westra, 1931.
48. W. van der Kamp, 1972; revised.
49. © W. Helder, 1980.
50. W. van der Kamp, 1972.
51. W.W.J. VanOene, 1972; revised.
52. W. van der Kamp, 1972.
53. W. van der Kamp, 1972; revised.
54. W.W.J. VanOene, 1972.
55. W. van der Kamp, 1972; revised.
56. W. van der Kamp, 1972.
57. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1980.
58. W. van der Kamp, 1972.
59. W. van der Kamp, 1972.
60. © W. Helder, 1972.
61. W. van der Kamp, 1967.
62. W. van der Kamp, 1967; revised.
63. © W. Helder, 1980.
64. W. van der Kamp, 1972, and W. Helder, 1980.
65. W. Kuipers, 1931, and W. Helder, 1980.
66. © W. Helder, 1980.
67. © W. Helder, 1980.
68. W.W.J. VanOene, 1972.
69. W. van der Kamp, 1972; revised.
70. D. Westra, 1961, revised.
71. W. van der Kamp, 1972; revised.
72. W. van der Kamp, 1972, and W. Helder, 1980.
73. © W. Helder, 1980.
74. W.W.J. VanOene, 1972; revised.
75. W. van der Kamp, 1972, and others.
76. © W. Helder, 1972.
77. W. van der Kamp, 1972; revised.
78. W. van der Kamp, 1972; revised.
79. © W. Helder, 1972.
80. W.W.J. VanOene, and W. Helder, 1972.
81. © W. Helder, 1972.
82. W. van der Kamp, 1972; revised.
83. W. van der Kamp, 1972; revised.
84. W. Kuipers, 1931, and W. Helder, 1980.
85. © W. Helder, 1972.
86. W. van der Kamp, 1967; revised.
87. W. Kuipers, 1931; revised.
88. W. van der Kamp, 1972.
89. W. van der Kamp, 1972; revised.
90. W. van der Kamp, 1972; revised.
91. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1972.
92. © W. Helder, 1972.
93. W. van der Kamp, 1972.
94. W. van der Kamp, 1967.
95. W. van der Kamp, 1967.
96. © W. Helder, 1972.
97. D. Westra, 1931, revised.
98. D. Westra, 1931, revised.
99. D. van der Boom, 1972, and W. Helder, 1980.
100. © W. Helder, 1980.
101. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1980.
102. Author unknown, 1972; revised.
103. © W. Helder, 1972.
104. W. van der Kamp, 1972; revised.
105. W. van der Kamp, 1972; revised.
106. W. van der Kamp, 1972; revised.
107. W. van der Kamp, 1972, and W. Helder, 1980.

108. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1972.
109. W. van der Kamp, 1972; revised.
110. W.W.J. VanOene, 1972.
111. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1972.
112. © W. Helder, 1972.
113. © W. Helder, 1980.
114. W. van der Kamp, 1961.
115. W. van der Kamp, 1972; revised.
116. W. Kuipers, 1931; revised.
117. © W. Helder, 1980.
118. © W. Helder, 1972.
119. © W. Helder, 1972.
120. © W. Helder, 1972.
121. D. Westra, 1931; revised.
122. D. Westra, 1931; revised.
123. D. Westra, 1931; revised.
124. Author unknown; revised.
125. W. van der Kamp, 1972; revised.
126. D. Westra, 1967, and W. Helder, 1980.
127. D. Westra, 1961.
128. W.W.J. VanOene, 1972.
129. W. van der Kamp, 1972.
130. D. Westra, 1931; revised.
131. W. van der Kamp, 1967; revised.
132. W. van der Kamp, 1972.
133. D. Westra, 1931; revised.
134. L.J. Lamberts, 1928.
135. © W. Helder, 1980.
136. Author unknown, adapted by G. VanDooren, 1961, 1972.
137. W. van der Kamp, 1972.
138. D. Westra, 1931.
139. W. van der Kamp, 1972.
140. W. van der Kamp, 1972; revised.
141. W. van der Kamp, 1967.
142. Author unknown; revised.
143. D. Westra, 1967; revised.
144. W. van der Kamp, 1972.
145. D. Westra, 1961; revised.
146. W. van der Kamp, 1972; revised.
147. © W. Helder, 1972.
148. D. Westra, 1961, and W. Helder, 1980.
149. W. van der Kamp, 1972.
150. D. Westra, 1931; revised.

The following rhymings have been reprinted or adapted with the kind permission of the Publication Committee of the Christian Reformed Church:

Psalms 3, 25, 42, 43, 47, 65, 84, 87, 97, 98, 116, 121, 122, 130, 133, 134, 138, 150.

AUTHORS OF THE HYMNS

- 1A. Anonymous, no later than fourth century.
- 1B. © W. Helder, 1980.
2. Attributed to Nicetas, late fourth century. Translation © W. Helder, 1979.
3. Based on "O Pater Sancte," c. 900, as translated by Alfred E. Alston, 1903.
4. Reginald Heber, 1827.
5. Horatius Bonar (1808-1889); revised.
6. Thomas Ken, 1693.
7. © W. Helder, 1979.
8. © W. Helder, 1979.
9. © W. Helder, 1979.
10. © W. Helder, 1979.
11. Johannes Olearius, 1671. Translation by Catherine Winkworth, 1863.
12. Based on ninth-century Latin antiphons. Latin hymn, Cologne, 1710. Translation by J.M. Neale, 1851; altered.
13. W.W.J. VanOene, 1966; altered.
14. Dewey Westra, 1931.
15. John Morrison, 1781; revised and supplemented, 1978.
16. Germanus (c. 634-732). Translation by J.M. Neale, 1862; revised, 1978.
17. Nahum Tate (1652-1715); altered.
18. © W. Helder, 1979.
19. © W. Helder, 1979.
20. © W. Helder, 1979.
21. Dewey Westra, 1971; revised, 1978.
22. J.J.L. ten Kate (1819-1889); based on a hymn by H.A.C. Malan (1787-1864). Translation by W.W.J. VanOene, 1971.
23. Isaac Watts (1674-1748); revised and supplemented, 1978.
24. Paul Speratus, 1523; translated.
25. Theodulph of Orleans, c. 820. Translation by J.M. Neale, 1854; altered.
26. J.S.B. Monsell, 1863; adapted, 1978.
27. W. van der Kamp, 1966.
28. © W. Helder, 1979.
29. Isaac da Costa (1798-1860). Translation by W.W.J. VanOene, 1971.
30. William Robertson, 1745; revised and supplemented, 1978.
31. Stanzas 1-2: A.T. Russell (1806-1874); revised. Stanzas 3-5: W.W.J. VanOene, 1978.
32. Latin hymn, thirteenth century. Translation by James R. Woodford, 1852; altered.
33. Michael Bruce, 1765; adapted and supplemented by S. VanderPloeg and W.W.J. VanOene, 1978.
34. *Scottish Paraphrases*, 1745; revised by W.W.J. VanOene, 1978.
35. Charles Wesley (1707-1788); altered.
36. Isaac da Costa (1798-1860). Translation by W.W.J. Vanoene, 1978.
37. © W. Helder, 1979.
38. © W. Helder, 1979.
39. Free Reformed Churches of Australia, 1972.
40. Samuel J. Stone (1839-1900); stanza 5 altered.
41. Martin Luther, 1529. Translation by Frederick H. Hedge, 1852.
42. Isaac Watts, c. 1719.
43. Joachim Magdeburg, 1573. Translation by Benjamin Kennedy, 1863, altered.
44. Partly based on a seventh-century Latin hymn. Translation by J.M. Neale, 1851; adapted, 1978.
45. Eliza Leeson, 1842.
46. From *Didache*, c. 110. Translation by F. Bland Tucker, 1941.
47. Dewey Westra, 1931. © Publication Committee of the Christian Reformed Church, 1934.
48. Georg Neumark, 1641. Translation by W.W.J. VanOene, 1978.
49. W. van der Kamp, 1966.
50. W. Helder and W.W.J. VanOene, 1978. Based on a Dutch hymn by Thomas J.M. Naastepad, 1973.
51. W. Helder and W.W.J. Vanoene, 1979.
52. Roland Hill, 1783; altered.
53. Hieronymus van Alphen (1746-1803). Translation by W. van der Kamp, 1966.
54. Isaac Watts, 1707, and W. Cameron, 1781; revised and supplemented, 1978.
55. Isaac Watts, 1707; adapted, 1978.
56. © W. Helder, 1979.
57. Henry Alford, 1844; altered.
58. From the *Apostolic Constitutions*, late fourth century. Translation by C.A. Woodward, 1910, and others.
59. Julia Bulkley Cady, 1882. Based on "Wilt heden nu treden," by Adriaen Valerius, 1625.
60. Joachim Neander, 1680. Translation by Catherine Winkworth, 1863.
61. Isaac Watts, 1719; altered.
62. "Gloria in Excelsis," fifth century. Nikolaus Decius, 1539.
63. Herman Adriaan Bruining (1738-1811). Translation by W. van der Kamp, 1966.
64. Charles Wesley, 1744.
65. Martin Rinckart, 1636. Translation by Catherine Winkworth, 1858.

Care has been taken not to trespass on the rights of authors and proprietors. To any whose rights have been unintentionally infringed the Committee offers sincere apologies. When informed of any such infringement, the Committee will make the necessary correction in future editions of the

Book of Praise: Anglo-Genevan Psalter.